

TEATRO

3586

Uruguayos en Macondo

El Teatro Circular de Montevideo en la adaptación de un relato de García Márquez.

Una atmósfera de polvo y telarañas envuelve a aquel pueblo de Macondo, donde la vida parece transcurrir con la misma lentitud del habla del protagonista. *El coronel no tiene quien le escriba*, de García Márquez (T. Comedia, Teatro Circular de Montevideo), crea su atmósfera desde el mismo momento en que el espectador entra a la sala, por una escenografía que abarca mucho más allá del escenario propiamente tal.

La adaptación del relato lo toma teatro, pero sin dejar de lado su origen narrativo: los protagonistas, como congelados un instante, hacen breves paréntesis descriptivos, para volver de inmediato a ser ellos mismos. Es uno de los aspectos más personales de la dirección de Jorge Curi. El recurso evoca *Extraño interludio*, de O'Neill, aunque allí los paréntesis expresan el pensamiento íntimo de los personajes.

Hubo una cruenta guerra civil, seguida de una dictadura (García Márquez parece aludir a la presidencia de Laureano Gómez) que se asoma a la trama, influyendo de hecho y por prescencia en los acontecimientos. El coronel, entonces muy joven, luchó por el bando perdedor y ahora espera, semana tras semana y año tras año, que le llegue la carta haciéndolo electivo su jubilación. Su hijo fue muerto por motivos políticos, y el coronel vive con su mujer en medio de una gran pobreza sobrellevada con dignidad igualmente grande. También hay esperanzas, de ellos y muchos más, puestas en el gallo de pelea que deja-

ra el hijo.

"La ilusión no se come", dice un personaje. "Pero ayuda", responde otro.

La sutil y elegante sutileza con que García Márquez desarrolla el subtexto político como parte de un mosaico general, es reemplazada en la versión teatral por un tratamiento más directo y no necesariamente más eficaz. El montaje crea todo un pequeño mundo con su atmósfera propia, gracias no sólo a la dirección, sino igualmente a un equipo de actores homogéneo y bueno. La música de Miguel Marozzi hace un valioso aporte a la creación del ambiente.

H.E. ■



Foto: Agfex

Un elenco homogéneo y de calidad.

Uruguayos en Macondo [artículo] H. E.

Libros y documentos

AUTORÍA

Ehrmann, Hans, 1924-1999

FECHA DE PUBLICACIÓN

1990

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Uruguayos en Macondo [artículo] H. E. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile